

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
**Stále pracovisko Nitra**  
Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra

č. 1225-15396/2022/Tit/370150214/Z1

Nitra 09. 05. 2022



**ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „Inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe písomného vyhotovenia žiadosti PSA/EEI/086/2021/MK zo dňa 09. 11. 2021 prevádzkovateľa **PCA Slovakia, s.r.o., Automobilová 1, 917 01 Trnava, IČO: 36 256 013** (ďalej len „prevádzkovateľ“), doručenej Inšpekcii dňa 12. 11. 2021, doplnenej 08. 02. 2022, vo veci zmeny č. Z1 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona o IPKZ, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

**mení a dopĺňa integrované povolenie**

vydané rozhodnutím č. 8450-17091/37/2015/Heg/370150214 zo dňa 19. 06. 2015, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 07. 07. 2015

(ďalej len „povolenie“ resp. „rozhodnutie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„TR76 Čistiareň odpadových vôd“**

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

**6.11. Nezávisle prevádzkované čistiarene odpadových vôd, na ktoré sa nevzťahujú osobitné predpisy a ktoré sa vypúšťajú z prevádzky, na ktoré sa vzťahuje tento zákon.**

pre prevádzkovateľa: **PCA Slovakia, s.r.o.**

sídlo: **Automobilová 1, 917 01 Trnava**

IČO: 36 256 013

nasledovne:

1. V povolení, sa časť „Súčasťou konania o vydanie integrovaného povolenia je:“ mení označenie odsekov nasledovne:
  - a) **v oblasti ochrany ovzdušia:**
    - podľa § 3 ods. (3), písm. a) bod 8 zákona o IPKZ – určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania,
  - b) **v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:**
    - podľa § 3 ods. (3), písm. b) bod 1 zákona o IPKZ – o povolenie, zmenu alebo zrušenie povolenia,
    - 1.2. na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd alebo do podzemných vôd,
    - 1.3. na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd alebo do podzemných vôd
  - c) **podľa § 8 ods. (3) – schválenie východiskovej správy**
2. V povolení sa za odsek c) vkladá nový odsek d) v znení:
  - d) **v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd**
    - podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1, 1.2 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) – **povoľuje vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd,**

Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., Povodie dolného Váhu, o.z., vydal stanovisko č. CS SVP OZ PN 2460/2022/2 CZ 6276/3110/230/2022 zo dňa 11.02. 2022, v ktorom nemá námietky k vydaniu povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd, priemyselných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, keďže nedošlo k zmene v množstve ani kvalite odvádzaných vôd. Taktiež súhlasí s úpravou maximálnej koncentračnej hodnoty TOX<sub>ind</sub> 30%.

3. V povolení v časti **II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania**, sa za **bod 6. vkladá nový bod 7. Vypúšťanie odpadových vôd** v znení:
  - „7. Vypúšťanie odpadových vôd**
  - 7.1 Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd**
  - 7.1.1 Povolenie na vypúšťanie komunálnych odpadových vôd a s ním všetky súvisiace podmienky platia **6 rokov** od právoplatnosti tohto povolenia (č.1225-15396/2022/Tit/370150214/Z1 zo dňa 09. 05. 2022).
  - 7.1.2 Miesto a spôsob vypúšťania:
    - tok: Trnávka
    - rkm: 6,9, ľavobrežne
    - spôsob: diskontinuálne; vypúšťanie spoločnou výpusťou diskontinuálne, prečerpávaním s medzinádrže s objemom 300 m<sup>3</sup>, do ktorej je odpadová voda z ČOV

vypúšťaná kontinuálne samospádom. Po naplnení medzinádrže je odpadová voda prečerpávaná do recipientu Trnávka s prietokom (max 170 l.s<sup>-1</sup>).

- 7.1.3 Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných priemyselných odpadových vôd vrátane vôd z povrchového odtoku:

| Max. prietok<br>[ l.s <sup>-1</sup> ] | m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup> | m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup> |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 25                                    | 1312                              | 478 880                           |

- 7.1.4 Množstvo vypúšťaných priemyselných odpadových vôd merať Parshallovým žľabom, ktorý je umiestnený za dosadzovacou nádržou, v ňom je inštalované zariadenie na odber vzoriek.

## 7.2 Vypúšťanie odpadových vôd z povrchového odtoku

- 7.2.1 Povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku z dažďovej nádrže Trnava do vodného toku Trnávka a s ním súvisiace všetky podmienky platia **10 rokov** odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia (č. 845017091/37/2015/Heg/370150214)

- 7.2.2 Miesto a spôsob vypúšťania:

tok: Trnávka

rkm: 6,9, ľavobrežne

spôsob: diskontinuálne; vypúšťanie spoločnou výpusťou diskontinuálne, prečerpávaním s medzinádrže s objemom 300 m<sup>3</sup>, do ktorej je odpadová voda z ČOV vypúšťaná kontinuálne samospádom. Po naplnení medzinádrže je odpadová voda prečerpávaná do recipientu Trnávka s prietokom (max 170 l.s<sup>-1</sup>).

- 7.2.3 Dodržať podmienky vyjadrenie správcu vodného toku: 139/107/07 zo dňa 12. 07. 2007:

- Zachovať celkový objem dažďovej retenčnej nádrže je 25 000 m<sup>3</sup> s max. výškou hladiny vody 5 m, pričom minimálna prevádzková hladina je na úrovni 1 m, čomu zodpovedá objem 2 500 m<sup>3</sup>,
- Dažďovú retenčnú nádrž požadujeme prevádzkovať s voľným objemom cca 20 000 m<sup>3</sup>, čo zodpovedá vypočítanému maximálnemu množstvu dažďových zrážok spadnutých na územie závodu (52 ha) počas 15 min. intenzívneho dažďa.“

4. V povolení v časti **II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách a osobitných vodách** sa celý text v tejto časti **mení** nasledovne:

„**2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách, vodách z povrchového odtoku a osobitných vodách**

**2.1 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách**

## 2.1.1. Povolené koncentračné hodnoty a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia pre odpadové vody:

| Ukazovateľ          | Koncentračné hodnoty   |   | Bilančné hodnoty         |                         |
|---------------------|------------------------|---|--------------------------|-------------------------|
|                     | p                      | m | [ kg.deň <sup>-1</sup> ] | [ t.rok <sup>-1</sup> ] |
|                     | [ mg.l <sup>-1</sup> ] |   |                          |                         |
| CHSK <sub>Cr</sub>  | 170                    | - | 81,4                     | 223                     |
| NL                  | 30                     | - | 14,3                     | 39,3                    |
| Al                  | 3,0                    | - | 1,43                     | 3,93                    |
| Ba                  | 2,0                    | - | 0,95                     | 2,62                    |
| Cd                  | 0,2                    | - | 0,09                     | 0,26                    |
| Cr <sub>Celk.</sub> | 0,5                    | - | 0,24                     | 0,65                    |
| Cr <sup>VI</sup>    | 0,1                    | - | 0,05                     | 0,13                    |
| Cu                  | 0,5                    | - | 0,24                     | 0,65                    |
| Fe                  | 3,0                    | - | 1,43                     | 3,93                    |
| Ni                  | 0,5                    | - | 0,24                     | -                       |
| Pb                  | 0,5                    | - | 0,24                     | 0,65                    |
| Zn                  | 2,0                    | - | 0,95                     | 2,62                    |
| P <sub>Celk.</sub>  | 3,0                    | - | 1,43                     | 3,93                    |
| AOX                 | 2,0*                   | - | 0,95                     | 2,62                    |
| NEL                 | 3,0*                   | - | 1,43                     | 3,93                    |
| TOX <sub>ind.</sub> | 30 %                   | - | -                        | -                       |
| BSK <sub>5</sub>    | 30                     | - | 14,3/21,5                | 39,3/59,0               |
| N-NH <sub>4</sub>   | 20/30 <sup>(Z1)</sup>  | - | 9,6/14,3                 | 26,2/39,4               |
| F <sup>-</sup>      | 15                     | - | 7,18                     | 19,7                    |
| Mn                  | 0,4                    | - | 0,19                     | 0,52                    |
| N <sub>Celk.</sub>  | 25/30 <sup>(Z1)</sup>  | - | 11,9/14,3/-              | 32,8/39,4/-             |
| pH                  | 6,0 – 9,0              |   |                          |                         |

Poznámka: pH – reakcia vody, CHSK<sub>Cr</sub> – chemická spotreba kyslíka dichromanom, BSK<sub>5</sub> – biochemická spotreba kyslíka bez potláčania nitrifikácie, NL – nerozpustné látky, N-NH<sub>4</sub> – amoniakálny dusík, NEL – nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ), Cu – meď, Zn – zinok, Cr<sup>VI</sup> – chróm šesť mocný, Al – hliník, Ba – bárium, Cd – kadmium, Cr<sub>Celk.</sub> – chróm celkový, Fe – železo celkové, Ni – nikel, Pb – olovo, P<sub>celk.</sub> – celkový fosfor, AOX – adsorbovateľné organicky viazané halogény, F<sup>-</sup> -fluoridy, Mn – Mangán celkový, TOX<sub>ind</sub> – indikatívna hodnota ekotoxicity.

p – limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v zlievanej vzorke za určité časové obdobie (pri ukazovateli NEL v bodovej vzorke).

m – maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v kvalifikovanej bodovej vzorke.

Z1-hodnoty platia pre obdobie, počas ktorého je teplota odpadovej vody na odtoku z biologického stupňa nižšia než 12°C. Teplota vody na tento účel sa považuje za nižšiu než 12°C, ak zo štyroch meraní realizovaných počas dňa v minimálne štvorhodinových intervaloch boli aspoň v dvoch meraniach teploty nižšie než 12°C.

## 2.2 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných vodách z povrchového odtoku

### 2.2.1. Povolené hodnoty znečistenia vôd z povrchového odtoku:

| Ukazovateľ                         | Jednotka           | Koncentračné hodnoty |
|------------------------------------|--------------------|----------------------|
| NEL nepolárne extrahovateľné látky | mg/l <sup>-1</sup> | 0,3                  |

## 5. V povolení v časti II. Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému sa ruší bod 2.2 a nahrádza sa novým znením nasledovne:

### „2.2. Kontrola vypúšťaných priemyselných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku

#### 2.1 Miesto odberu, doba odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov pre priemyselné odpadové vody vypúšťané z ČOV do recipientu Trnávka:

- Miesto odberu: Parshallov žľab za dosadzovacou nádržou
- Doba odberu vzoriek: má čo najlepšie charakterizovať produkciu odpadových vôd; vzorky neodoberať v mimoriadnych situáciách.
- Početnosť odberov: vzorky odoberať **12 x ročne** (v každom kalendárnom mesiaci) pre ukazovatele CHSK<sub>Cr</sub>, NL, Al, Fe, Ni, Zn, P<sub>celk</sub>, NEL, BSK<sub>5</sub>, N – NH<sub>4</sub>, F<sup>-</sup>, Mn, N<sub>celk.</sub>, pH, **2 x ročne** (rovnomerne rozdelené) pre ukazovatele: Ba, Cd, Cr<sub>celk.</sub>, Cr<sup>6+</sup>, Cu, Pb, AOX, TOX<sub>ind</sub>.
- Spôsob odberu:
  - koncentračnú hodnotu „p“ pre ukazovatele CHSK<sub>Cr</sub>, NL, Ba, Co, Cr<sub>celk</sub>, Cr<sup>6+</sup>, Cu, Fe, Ni, Zn, CN<sup>-</sup><sub>tox</sub>, CN<sup>-</sup><sub>celk</sub>, F, S<sup>2-</sup>, N – NO<sub>2</sub>, N – NH<sub>4</sub>, P<sub>celk</sub>, zisťovať v 24 hodinovej zlievanej vzorke, získanej zlievaním minimálne 13 objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch počas 24 hodín s výnimkou NEL a AOX, ktoré sa sledujú v bodovej vzorke.
  - koncentračnú hodnotu pre ukazovatele AOX, NEL zisťovať v bodovej vzorke,
- Spôsob kontroly: odber a rozbor vykonávať len akreditovanými laboratóriami určenými Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky.

#### 2.2 Miesto odberu, doba odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov pre vypúšťané vody z povrchového odtoku:

- Miesto odberu: štvrtá sekcia retenčnej nádrže (pri ponorných čerpadlách), manuálny odber.
- Doba odberu vzoriek: má čo najlepšie charakterizovať produkciu odpadových vôd; vzorky neodoberať v mimoriadnych situáciách.
- Početnosť odberov: vzorky odoberať 4 x ročne (v intervale 3 mesiacov) pre ukazovateľ NEL.
- Spôsob odberu: koncentračnú hodnotu pre ukazovatele NEL zisťovať v bodovej vzorke.
- Spôsob kontroly: odber a rozbor vykonávať len akreditovanými laboratóriami.

### 2.3 Spôsob vyhodnotenia rozborov vzoriek vypúšťaných vôd pre účely evidencie a kontroly:

- a) priemerný prietok ( $\text{l}\cdot\text{s}^{-1}$ ) a množstvo vypúšťaných odpadových vôd ( $\text{m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$ ,  $\text{m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$ ) vyhodnocovať podľa údajov získaných automatickým meracím zariadením (indukčný prietokomer),
- b) vypúšťanie priemyselných odpadových vôd je v súlade s určenými limitnými hodnotami ukazovateľov znečistenia, ak počet zlievaných vzoriek s prekročenými koncentračnými hodnotami ukazovateľov znečistenia a ukazovateľ pH nie sú prekročené v žiadnej z odobratých vzoriek. V prípade ukazovateľa NEL výsledok oboch metód stanovení (UV a IČ) nesmie prekročiť limitnú hodnotu v žiadnej z odobratých vzoriek,
- c) na posúdenie dodržiavania určených hodnôt ročného bilančného množstva vypúšťaného znečistenia v odpadových vodách je rozhodujúci súčin úhrnného množstva vypúšťaných vôd v príslušnom kalendárnom roku a aritmetického priemeru výsledkov rozborov vzoriek vypúšťaných vôd v tom istom roku,
- d) vyhodnotenie meraní prietokov a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd uvádzať v prevádzkovom denníku.

### 2.4 Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov vypúšťaného znečistenia:

| Ukazovateľ                | Symbol             | Princíp a odkaz na metódu  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Reakcia vody              | pH                 | Potenciometrické stanovenie – podľa technickej normy   |
| Chemická spotreba kyslíka | CHSK <sub>Cr</sub> | Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)<br>Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.) |
| Nerozpustené látky        | NL                 | Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 $\mu\text{m}$ , sušenie pri 105 °C – podľa technickej normy   |
|                           |                    | Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 $\mu\text{m}$ , sušenie pri 105 °C – podľa technickej normy  |
| Bárium                    | Ba                 | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy  |
|                           |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy  |
| Hliník                    | Al                 | Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy  |
|                           |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy  |
|                           |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy  |
|                           |                    | Spektrofotometrické stanovenie s pyrokatecholovou fialovou – podľa technickej normy  |
|                           |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy  |
|                           |                    | Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy  |

| Ukazovateľ  | Symbol             | Princíp a odkaz na metódu   |
|---|--------------------|---|
|   |                    | normy   |
| Chróm celkový   | Cr <sub>celk</sub> | Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Chróm šesťmocný   | Cr <sup>6+</sup>   | Spektrofotometrické stanovenie s 1,5-difenyylkarbazidom – podľa technickej normy  |
| Meď   | Cu                 | Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Železo  | Fe                 | Spektrofotometrické stanovenie s 1,10-fenantrolinom – podľa technickej normy  |
|   |                    | Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru) |
|   |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Nikel   | Ni                 | Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Zinok   | Zn                 | Atómová absorpčná spektrometria – grafitovou pieckou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa technickej normy   |
|   |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Olovo   | Pb                 | Atómová absorpčná spektrometria – grafitovou pieckou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
|   |                    | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Biologická spotreba kyslíka bez potlačenia nitrifikácie | BSK <sub>5</sub>   | Stanovenie kyslíka pred a po 5 dňovej inkubácií v tme pri 20°C bez potlačenia nitrifikácie – podľa technickej normy                             |

| Ukazovateľ                                | Symbol            | Princíp a odkaz na metódu   |
|---|-------------------|---|
| Fluoridy                                  | F <sup>-</sup>    | Spektrofotometrické stanovenie so zirkonalizarínom – podľa technickej normy   |
|   |                   | Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa technickej normy  |
|   |                   | Elektrochemická metóda s fluoridovou iónovou selektívnou elektródou – podľa technickej normy  |
|   |                   | Elektrochemická metóda s fluoridovou iónovou selektívnou elektródou po rozklade a destilácii – podľa technickej normy   |
| Mangán celkový                            | Mn                | Spektrofotometrické stanovenie s formaldoxínom – podľa technickej normy   |
|   |                   | Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy   |
| Amoniakálny dusík                         | N-NH <sub>4</sub> | Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa technickej normy   |
|   |                   | Odmerná metóda po destilácii – podľa technickej normy   |
| Celkový fosfor                            | P <sub>celk</sub> | Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii – podľa technickej normy<br>(Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)   |
| Adsorbovateľné organicky viazané halogény | AOX               | Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po absorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa technickej normy   |
| Nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ)   | NEL               | Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra – podľa technickej normy<br>Poznámka: Nahradiť 1, 1, 2-trichlórtrifluóretán (C <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub> F <sub>3</sub> ) s polychlorotrifluoroetylénom (-CF <sub>2</sub> -CFCL-) <sub>n</sub> , komerčný názov S-316 |

- Ak neexistuje analytická metóda spĺňajúca minimálne uvedené požiadavky, sledovanie sa bude uskutočňovať s použitím najlepších dostupných techník, ktoré nespôsobujú prílišné zvyšovanie nákladov.
- Uvedené metódy sú odporúčané. Možno použiť aj iné metódy ak ich limit stanovenia, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde.
- Sledovanie prípustných hodnôt znečistenia odpadových vôd sa bude vykonávať odbermi ich vzoriek a rozbormi, ktoré uskutoční v predpísanej frekvencii akreditované laboratórium.

2.5. Prevádzkovateľ má povinnosť viesť evidenciu sledovania kvality a množstva vypúšťaných odpadových vôd a sledovať účinnosť čistiaceho procesu pomocou analytických rozborov vôd pred a za čistiarnou odpadových vôd“.

6. V povolení v časti **II. Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania** sa body **5.3., 5.4. a 5.5. rušia a nahrádzajú novým znením a zároveň sa za bod 5.5. vkladajú nové body 5.6. a 5.7.** v znení:

„5.3. Prevádzkovateľ je povinný vykonať:

- a) skúšky tesnosti (nádrží, rozvodov, produktovodov)
  - pred ich uvedením do prevádzky
  - nádrží rozvodov, produktovodov, ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné, **každých 10 rokov** od vykonania prvej úspešnej skúšky s výnimkou zariadení s trvalou indikáciou úniku znečisťujúcich látok
  - nádrží vizuálne kontrolovateľných a nádrží dvojplášťových vizuálne nekontrolovateľných s nepretržitou indikáciou medziplášťového priestoru **každých 20 rokov** od vykonania prvej skúšky
  - po ich rekonštrukcii alebo oprave,



- pred uvedením do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok
- b) skúšky tesnosti záchytných vaní a havarijných nádrží
- pred ich uvedením do prevádzky,
  - po ich rekonštrukcii alebo oprave,
  - pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok.
- 5.4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie pravidelných kontrol technického stavu a funkčnej spoľahlivosti pri nádržiach, ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné raz za 10 rokov a pri nádržiach, ktoré sú vizuálne kontrolovateľné a dvojplášťové vizuálne nekontrolovateľné s trvalou indikáciou medziplášťového priestoru, raz za 20 rokov a podľa výsledku prijme opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a následne určí termín ich ďalšej kontroly.
- 5.5. Všetky jednoplášťové nádrže a obaly znečisťujúcich látok musia byť umiestnené v záchytnej nádrži. Záchytná nádrž je určená na zachytenie znečisťujúcich látok uniknutých alebo vypustených pri havarijných stavoch z nádrží, kontajnerov, obalov alebo technologického zariadenia. Objem záchytnej nádrže nesmie byť menší ako objem nádrže v nej umiestnenej. Ak je v záchytnej nádrži umiestnených viac nádrží, na určenie objemu záchytnej nádrže je rozhodujúci objem najväčšej z nich alebo najmenej 10 % zo súčtu objemov všetkých nádrží umiestnených v záchytnej nádrži. Záchytná vaňa nemôže mať žiaden odtok. Ak má záchytná nádrž bezpečnostný odtok, ten musí byť zaústený do havarijnej nádrže určenej na zachytenie znečisťujúcich látok na ďalšie využitie alebo zneškodnenie
- 5.6. V prípade zistenia netesnosti nádrží okamžite vykonať opatrenia na odstránenie nedostatkov. Doklady o vykonaných skúškach musia byť súčasťou evidencie o prevádzke.
- 5.7. Kontrolu a skúšky tesnosti môže vykonávať iba odborne spôsobilá osoba s certifikátom na kvalifikáciu na nedeštruktívne skúšanie“
7. V povolení v časti **II. Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému** sa v bode **7. Podávanie správ** pôvodné body 7.1 až 7.6 **rušia** a nahrádzajú sa novým znením:
- „7.1 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a v súlade so zákonom č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ich každoročne oznamovať **do 28. februára** za predchádzajúci kalendárny rok v elektronickej forme do Národného registra znečisťovania na SHMÚ v Bratislave.
- 7.2 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať príslušnému okresnému úradu životného prostredia, úseku štátnej správy ochrany ovzdušia **do 15. februára** bežného roka úplné a pravdivé informácie o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, emisiách, znečisťujúcich látkach a dodržiavaní emisných limitov za uplynulý kalendárny rok ustanovené vykonávacím predpisom.
- 7.3 Prevádzkovateľ je povinný v súlade so zákonom o odpadoch predkladať Ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie kalendárneho roka **do 28. februára**

nasledujúceho roka príslušnému okresnému úradu, odboru starostlivosti o životné prostredie a Inšpekcii.

- 7.4 Prevádzkovateľ je povinný zasielať Inšpekcii záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov **do 10 dní** po ukončení kontroly.
- 7.5 Prevádzkovateľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve vzniknutých odpadov v zmysle platných všeobecných záväzných právnych predpisov odpadového hospodárstva.
- 7.6 Prevádzkovateľ je povinný predkladať Inšpekcii údaje o vypúšťaní odpadových vôd do povrchových vôd vrátane výsledkov meraní a rozborov vypúšťaných vôd v písomnej prípadne elektronickej forme každoročne za uplynulý kalendárny rok v termíne najneskôr do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka spoločne so správou z monitoringu v intervale podľa § 24 ods. 2 zákona o IPKZ.“

8. V povolení v časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Opis prevádzky**, sa za text v znení:

„Takto zachytávané dažďové vody sú po usadení hrubých nečistôt prečerpávané do recipientu Trnávka v rkm 6,9 a usadený zvyšok sa prečerpáva na MB ČOV (objekt TR76) na samotný proces čistenia spolu s priemyselnými a splaškovými vodami.“

**vkladá text :**

„Na prečerpávacej stanici odpadových vôd bol osadený malý zdroj znečisťovania ovzdušia Dieselagregát Petra 250 C motor Volvo Penta, typ TAD 740GE.“

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 8450-17091/37/2015/Heg/370150214 zo dňa 19. 06. 2015, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 07. 07. 2015, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „TR76 Čistiareň odpadových vôd“ v znení neskorších zmien a doplnení a ostatné jeho podmienky z o s t á v a j ú v p l a t n o s t i.**

## **O d ô v o d n e n i e**

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti PSA/EEI/086/2021/MK zo dňa 09. 11. 2021 prevádzkovateľa **PCA Slovakia, s.r.o., Automobilová 1, 917 01 Trnava, IČO: 36 256 013**, doručenej Inšpekcii dňa 12. 11. 2021, doplnenej dňa 08. 02. 2022 a konaní vykonaných podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1., 1.2 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) vodného zákona vo veci zmeny č. Z1 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu vydania povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní mení integrované povolenie pre prevádzku „**TR76 Čistiareň odpadových vôd**“.

Zmena v činnosti prevádzky, ktorá je predmetom tohto povolenia, nepredstavuje podstatnú zmenu. Podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov a v znení zákona o IPKZ, časti X. Životné prostredie, položky 171a Sadzobníka správnych poplatkov zmena, ktorá nie je podstatnou zmenou, nepodlieha spoplatneniu podľa tohto zákona.

Prevádzkovateľ spolu so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia predložil Inšpekcii nasledovné podklady: stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p., Povodie dolného Váhu, o.z., č. CS SVP OZ PN 2460/2022/2 CZ 6276/3110/230/2022 zo dňa 11.02. 2022, v ktorom nemá námietky k vydaniu povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd, priemyselných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, keďže nedošlo k zmene v množstve ani kvalite odvádzaných vôd. Taktiež súhlasí s úpravou maximálnej koncentračnej hodnoty TOX<sub>ind</sub> 30%.

Správne konanie sa začalo dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti Inšpekcii. Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že podanie neobsahuje všetky potrebné údaje a prílohy podľa § 7 zákona o IPKZ a neposkytuje dostatočný podklad pre spoľahlivé posúdenie. Preto Inšpekcia listom č. 10610-45061/2021/Tit/370150214/Z1 zo dňa 02. 12. 2021 vyzvala prevádzkovateľa podľa § 19 ods. 3 zákona o správnom konaní na odstránenie nedostatkov podania v lehote do 3 mesiacov odo dňa doručenia výzvy (výzva doručená prevádzkovateľovi dňa 06. 12. 2021 – podľa elektronickej doručenky) a konanie vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia rozhodnutím č. 10610-45080/2021/Tit/370150214/Z1 zo dňa 02. 12. 2021 prerušila. Dňa 25. 02. 2022 bolo Inšpekcii doručené doplnené podanie prevádzkovateľa.

Po doplnení podania bola žiadosť úplná a obsahovala všetky potrebné doklady, Inšpekcia podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila listom č. 1225-6448/2022/Tit/370150214/Z1 zo dňa 23. 02. 2022 prevádzkovateľa, účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia a určila 30-dňovú lehotu na uplatnenie svojich pripomienok a námietok.

Vzhľadom k tomu, že nešlo o konanie uvedené v § 11 ods. 9 zákona o IPKZ:

- vydanie povolenia pre nové prevádzky,
- vydanie povolenia na akúkoľvek podstatnú zmenu,
- vydanie alebo zmenu povolenia pre prevádzky, pri ktorých sa navrhuje uplatňovať § 21 ods. 7 zákona o IPKZ,
- zmenu povolenia alebo podmienok povolenia pre prevádzky podľa § 33 ods. 1 písm. a) až e) zákona o IPKZ,

**Inšpekcia v konaní o zmene povolenia podľa § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od:**

- náležitostí žiadosti a príloh žiadosti podľa § 7 zákona o IPKZ,
- zverejnenia žiadosti na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od zverejnenia najmenej na 15 dní stručného zhrnutia údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti poskytnutého prevádzkovateľom, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na svojej úradnej tabuli podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona o IPKZ,

- zverejnenia na svojom webovom sídle, v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a najmenej na 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy dotknutej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvy dotknutej verejnosti a výzvy verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania s lehotou najmenej 30 dní podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona o IPKZ,
- požiadania obce, ktorá je účastníkom konania, aby zverejnila žiadosť na svojom webovom sídle a zároveň na úradnej tabuli obce alebo aj iným v mieste obvyklým spôsobom podľa § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie odo dňa doručenia upovedomenia. Inšpekcia zároveň upozornila, že na neskôr podané námietky Inšpekcia neprihliadne. Inšpekcia ďalej upovedomila, že ak niektorý z účastníkov konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpekcia podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ na jeho žiadosť určenú lehotu pre jej uplynutím predĺžiť.

Inšpekcia ďalej upozornila, že nariadi ústne pojednávanie podľa § 15 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 73 ods. 5 vodného zákona a v súčinnosti s § 21 zákona o správnom konaní.

Do žiadosti bolo možné nahliadnuť na Inšpekcii.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania ani z dotknutých orgánov nepožiadali o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

V stanovenej 30 dňovej lehote na vyjadrenie podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ nebolo Inšpekcii zaslané žiadne stanovisko.

Inšpekcia podľa § 15 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 73 ods. 5 vodného zákona a v súčinnosti s § 21 zákona o správnom konaní nariadila listom č. 1225-10665/2022/Tit/370150214/Z1 zo dňa 28. 03. 2022 ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 08. 04. 2022. Ústne pojednávanie sa konalo za účasti prevádzkovateľa. Zoznam zúčastnených je v prezenčnej listine (tvorí prílohu k zápisnici o ústnom pojednávaní).

Na ústnom pojednávaní bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námietky a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Na ústnom pojednávaní neboli vznesené žiadne pripomienky ani námietky.

Inšpekcia vykonala v povolení formálne úpravy za účelom zlepšenia jeho prehľadnosti (úpravy podľa žiadosti prevádzkovateľa a pod.). Ďalej Inšpekcia upravila aj podmienku súvisiacu so zmenou právnych predpisov (zmena predkladania údajov a informácií do Národného registra znečisťovania, zmena termínu ohlasovacej povinnosti) a doplnila do opisu prevádzky názov dieselagregátu, ktorý bol povolený Okresným úradom Trnava.

Prevádzkovateľ žiadal aj o úpravu maximálnej koncentračnej hodnoty TOX<sub>ind</sub> 30%, čo podložil aj kladným stanoviskom SVP, š.p. Inšpekcia následne tejto požiadavke vyhovel.

Súčasťou zmeny č. Z1 bolo konanie:

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1., 1.2 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) vodného zákona – konanie o vydanie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a Inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť a ostatné podklady rozhodnutia a dospela k záveru, že navrhované riešenie zodpovedá najlepšej dostupnej technike a splňa požiadavky a kritériá ustanovené v predpisoch upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania. Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, dokladov a vyjadrení dotknutého orgánu a vykonaného konania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 správneho zákona možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Bc. Ing. Vladimír Poljak  
riaditeľ

### **Doručuje sa:**

#### **Účastníkom konania:**

1. PCA Slovakia, s.r.o., Automobilová 1, 917 01 Trnava
2. Mesto Trnava, Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava
3. Obec Zavar, Viktorínova 312/14, 919 26 Zavar
4. SVP, š.p., OZ Piešťany, Nábrežie I. Krasku 3/834, 921 80 Piešťany

#### **Dotknutým orgánom a organizáciám:**

5. Okresný úrad Trnava, odbor starostlivosti o životné prostredie, Kollárova 8, 917 02 Trnava  
– štátna správa ochrany vôd